MANUAL DE BUENAS PRÁCTICAS PARA VISITANTES



Manual de buenas prácticas para un turismo responsable y sostenible en Ribeira Sacra

Manual de boas prácticas para un turismo responsable e sostible na Ribeira Sacra

Handbook for a responsible and sustainable tourism in Ribeira Sacra

Presentación

Te damos la bienvenida a Ribeira Sacra y agradecemos tu interés en descubrirla y disfrutarla.

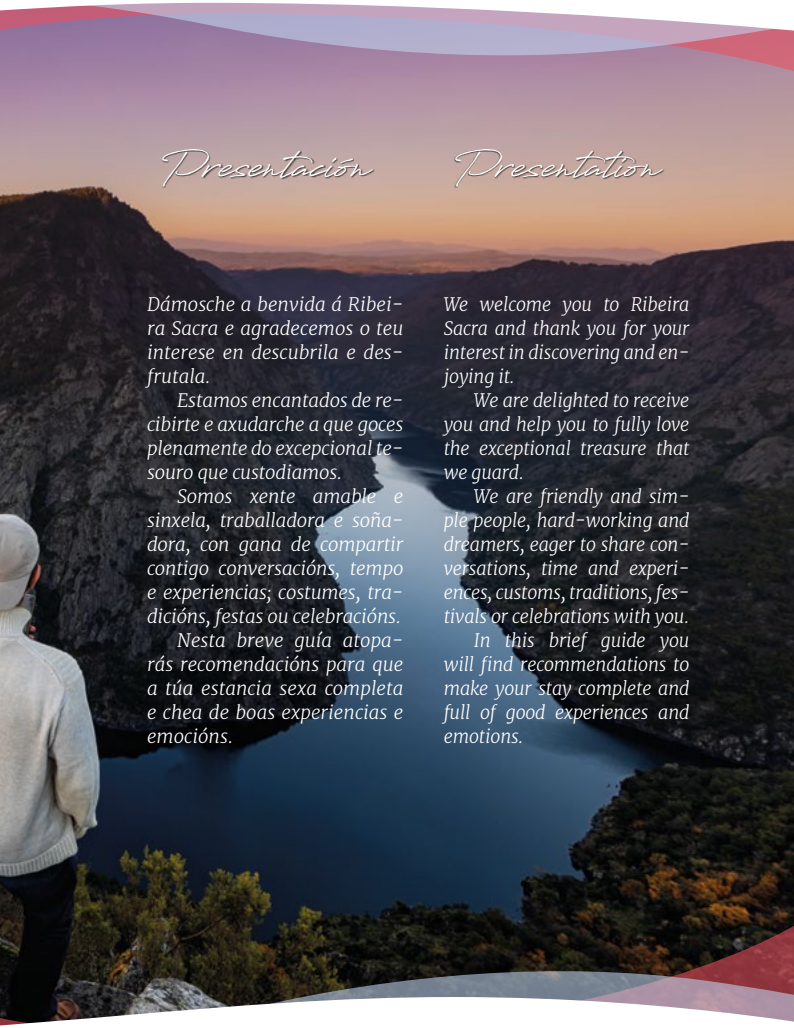
Estamos encantados de recibirte y ayudarte a que goces plenamente del excepcional tesoro que custodiamos.

Somos gente amable y sencilla, trabajadora y soñadora, con ganas de compartir contigo conversaciones, tiempo y experiencias; costumbres, tradiciones, fiestas o celebraciones.

En esta breve guía encontrarás recomendaciones para que tu estancia sea completa y llena de buenas experiencias y emociones.



Mirador *(miradoiro/viewpoint)* de Vilouxe.



Presentación

Dámosche a benvida á Ribeira Sacra e agradecemos o teu interese en descubrila e desfrutala.

Estamos encantados de recibirte e axudarche a que goces plenamente do excepcional tesouro que custodiamos.

Somos xente amable e sinxela, traballadora e soñadora, con gana de compartir contigo conversacións, tempo e experiencias; costumes, tradicións, festas ou celebracións.

Nesta breve guía atoparás recomendacións para que a túa estancia sexa completa e chea de boas experiencias e emocións.

Presentation

We welcome you to Ribeira Sacra and thank you for your interest in discovering and enjoying it.

We are delighted to receive you and help you to fully love the exceptional treasure that we guard.

We are friendly and simple people, hard-working and dreamers, eager to share conversations, time and experiences, customs, traditions, festivals or celebrations with you.

In this brief guide you will find recommendations to make your stay complete and full of good experiences and emotions.

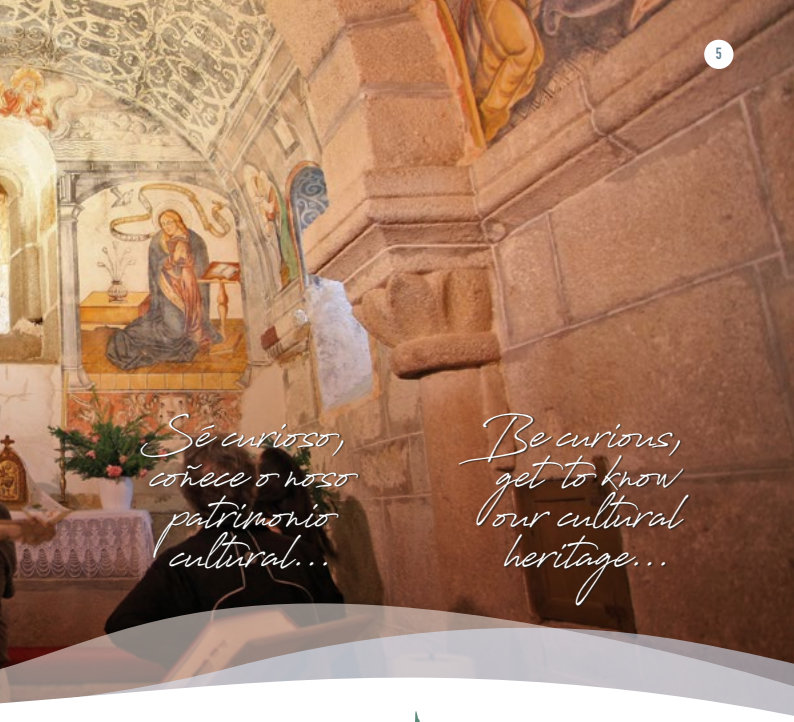
Iglesia *(igrexa/church)* de Santa María de Proendos.

Sé curioso, conoce nuestro patrimonio cultural...



Sumérgete en los siglos de historia que te esperan en Ribeira Sacra a través de sus monasterios, iglesias románicas, castillos, pazos, castros, aldeas, puentes, cruceiros... Visítalos, obsérvalos, siéntelos y conócelos.

Además de tradiciones, fiestas, leyendas y otros intangibles que forman parte de nuestra identidad y están esperando a que los descubras.



Sé curioso, coñece o noso patrimonio cultural...

Be curious, get to know our cultural heritage...

Somérxete nos séculos de historia que che esperan en Ribeira Sacra a través dos seus mosteiros, igrexas románicas, castelos, pazos, castros, aldeas, pontes, cruceiros... Visítaos, obsérvaos, sínteos e coñéceos.

Ademais de tradicións, festas, lendas e outros intanxibles que forman parte da nosa identidade e están agardando a que os descubras.

Immerse yourself in the centuries of history that await you in Ribeira Sacra through its monasteries, Romanesque churches, castles, pazos (manor houses), forts, villages, bridges, cruceiros (calvaries)... Visit them, see them, feel them and get to know them.

In addition, traditions, festivals, legends and some other intangible heritage that are part of our identity and are waiting for you to discover them.



...y también nuestra riqueza natural

La belleza y valores naturales de Ribeira Sacra le han valido para ser reconocida como Reserva de la Biosfera de la UNESCO, tener varias zonas de especial conservación de la Red Natura 2000 o contar con el Geoparque Mundial de la UNESCO Montañas do Courel.

Párate a contemplar los distintos paisajes, los bosques, los ríos, el cielo, las rocas o la fauna; disfruta del silencio, respira hondo, despierta tus sentidos y conecta con lo que ves, oyes, hueles y tocas.

Recuerda que son recursos frágiles, y contamos contigo para mantenerlos intactos. Sólo te pedimos que no dejes nada ni te lleves nada (en tu memoria o en tu cámara todo lo que quieras) y que tengas especial precaución con cualquier comportamiento que pueda derivar en un incendio. ¡Gracias!



...e tamén a nosa riqueza natural

...and also our natural wealth

A beleza e valores naturais de Ribeira Sacra valéronlle para ser recoñecida como Reserva da Biosfera da UNESCO, ter varias zonas de especial conservación da Rede Natura 2000 ou contar co Xeoparque Mundial da UNESCO Montañas do Courel.

Párate a contemplar as distintas paisaxes, os bosques, os ríos, o ceo, as rochas ou a fauna; goza do silencio, respira fondo, desperta os teus sentidos e conecta co que ves, oes, ules e tocas.

Recorda que son recursos fráxiles, e contamos contigo para mantelos intactos. Só che pedimos que non deixes nada nin leves nada (na túa memoria ou na túa cámara todo o que queiras) e que teñas especial precaución con calquera comportamento que poida derivar nun incendio. Grazas!

The beauty and natural values of Ribeira Sacra have made it to be recognized as a UNESCO Biosphere Reserve, to have several areas of special conservation of the Natura 2000 Network or to have the UNESCO Global Geopark Montañas do Courel.

Stop to stare at the different landscapes, forests, rivers, the sky, rocks or fauna; enjoy the silence, take a deep breath, awaken your senses and connect with what you see, hear, smell and touch.

Remember that these are fragile resources, and we count on you to keep them intact. We only ask you not to leave anything behind or take anything with you (in your memory or in your camera as much as you want) and to be especially cautious with any behavior that could lead to a fire. Thank you!

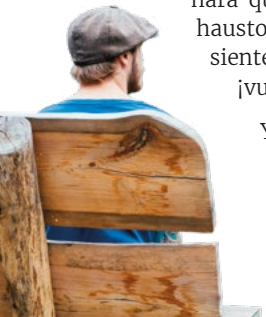
Viñedos en otoño *(Viñedos no outono/vineyards in autumn)*.

Sé paciente, disfruta del camino...



Ribeira Sacra es un territorio rural, muy extenso y con carreteras sinuosas que, lejos de ser un problema, son una oportunidad para disfrutar. Olvídate de las prisas, admira el paisaje, empápate de cada uno de los lugares que visites y pasa más tiempo conociendo que conduciendo.

Querer llegar a muchos sitios en una sóla visita hará que vayas estresado y acabes el día exhausto, así que elige tus lugares favoritos y, si sientes que te han quedado otros por conocer, ¡vuelve a visitarnos!



Y, por favor, conduce con prudencia, respeta siempre las normas de circulación y la velocidad permitida. Nuestras aldeas están vivas y cerca de la carretera transitan personas, animales...



Ribeira Sacra é un territorio rural, moi extenso e con estradas sinuosas que, lonxe de ser un problema, son unha oportunidade para desfrutar. Esquécete das présas, admira a paisaxe, empápate de cada un dos lugares que visites e pasa máis tempo coñecendo que conducindo.

Querer chegar a moitos sitios nunha soa visita fará que vaias estresado e remates o día exhausto, así que elixe os teus lugares favoritos e, se sintes que che quedaron outros por coñecer, volve a visitarnos!

E, por favor, conduce con prudencia, respecta sempre as normas de circulación e a velocidade permitida. As nosas aldeas están vivas e preto da estrada transitan persoas, animais...

Ribeira Sacra is a rural territory, very extensive and with winding roads that, far from being a problem, are an opportunity to enjoy. Forget the rush, admire the scenery, learn about each of the places you visit and spend more time getting to know them than driving.

Wanting to get to many places in a single visit will make you go stressed and end the day exhausted, so choose your favorite places and, if you feel that you have left others to know, come back to visit us!

And please, drive carefully, always respect the traffic rules and the speed limit. Our villages are alive and people or animals are moving near the road.

...y si puedes, deja el coche



Hay muchos lugares que puedes conocer caminando o pedaleando, rutas por espacios sorprendentes y que harán que te olvides del estrés diario.

Además, evitas la contaminación y los problemas de tráfico y aparcamiento que genera el coche, ¿has pensado en usar transporte colectivo, taxi o compartir vehículo?



...e se podes, deixa o coche

...and if you can, leave the car

Hai moitos lugares que podes coñecer camiñando ou pedaleando, rutas por espazos sorprendentes e que farán que te esquezas do estrés diario.

Además, evitas a contaminación e os problemas de tráfico e aparcamento que xera o coche, pensaches en usar transporte colectivo, taxi ou compartir vehículo?

There are many places that you can visit by walking or cycling, routes through amazing spaces that will make you forget the daily stress.

You can also avoid pollution and traffic and parking problems generated by the car, have you thought about using public transport, a taxi or carpooling?





12 Alfarería tradicional
(olería tradicional/traditional pottery).

Sé amable, socializa...



En tu estancia en Ribeira Sacra te encontrarás con muchas personas, desde tu anfitrión a los informadores o guías turísticos, camareros, vecinos... habla con ellos, muéstrate amable, respetuoso y valora su trabajo, sus costumbres y tradiciones, su forma de vida, sus fiestas, sus historias. ¡Quizás hasta hagas una nueva amistad!

Y recuerda que tú estás de vacaciones, pero hay gente trabajando, por lo que puede haber tractores, un rebaño camino de su prado, obras... Pequeños inconvenientes que se resuelven con un poco de paciencia y empatía. ¡Gracias de antemano!



Na túa estancia en Ribeira Sacra atoparaste con moitas persoas, desde o teu anfitrión aos informadores ou guías turísticos, camareiros, veciños... fala con eles, amósate amable, respectuoso e valora o seu traballo, os seus costumes e tradicións, a súa forma de vida, as súas festas, as súas historias. Quizáis ata fagas unha nova amizade!

E recorda que ti estás de vacacións, pero hai xente traballando, polo que pode haber tractores, un rabaño camiño do seu prado, obras... Pequenos inconvenientes que se resolven cun pouco de paciencia e empatía. Grazas de antemán!

During your stay in Ribeira Sacra you will meet many people, from your host to the informers or tour guides, waiters, neighbors... talk to them, be friendly, respectful and value their work, their customs and traditions, their way of life, their festivals, their stories. Maybe you will even make a new friendship!

And remember that you are on holiday, but there are people working, so there may be tractors, a flock on their way to their meadow, construction works,... Little issues that are solved with some patience and empathy. Thank you in advance!



Viñedos *(viñedos/vineyards)* de Belesar.

...y contribuye al desarrollo local

Con gestos tan sencillos como beber y comer alimentos con Denominación de Origen, elegir restaurantes y tiendas con productos de cercanía, comprar artesanía local o realizar actividades con guías o empresas locales, estás ayudando al desarrollo económico y social de Ribeira Sacra, creando empleo y fijando población.

Y es que son estas personas las que hacen que Ribeira Sacra sea un territorio vivo y las que conservan y cuidan cultura y paisaje. ¡Feliz estancia entre nosotros!



...e contribúe ao desenvolvemento local

...and contributes to local development

Con xestos tan sinxelos como beber e comer alimentos con Denominación de Orixe, elixir restaurantes e tendas con produtos de promixidade, comprar artesanía local ou realizar actividades con guías ou empresas locais, estás axudando ao desenvolvemento económico e social de Ribeira Sacra, creando emprego e fixando poboación.

E é que son estas persoas as que fan que Ribeira Sacra sexa un territorio vivo e as que conservan e coidan cultura e paisaxe. Feliz estancia entre nós!



With simple gestures as drinking and eating products with Certificate of Origin, choosing restaurants and stores with local products, buying local crafts or doing activities with guides or local companies, you are helping the economic and social development of Ribeira Sacra, creating jobs and making people settle.

And it is these people who make Ribeira Sacra a living territory and those who preserve and care for culture and landscape. Happy stay with us!

16 Confluencia del Miño y el Sil, Os Peares
(Confluencia do Miño e o Sil, Os Peares)
(Confluence of the Miño and the Sil, Os Peares).

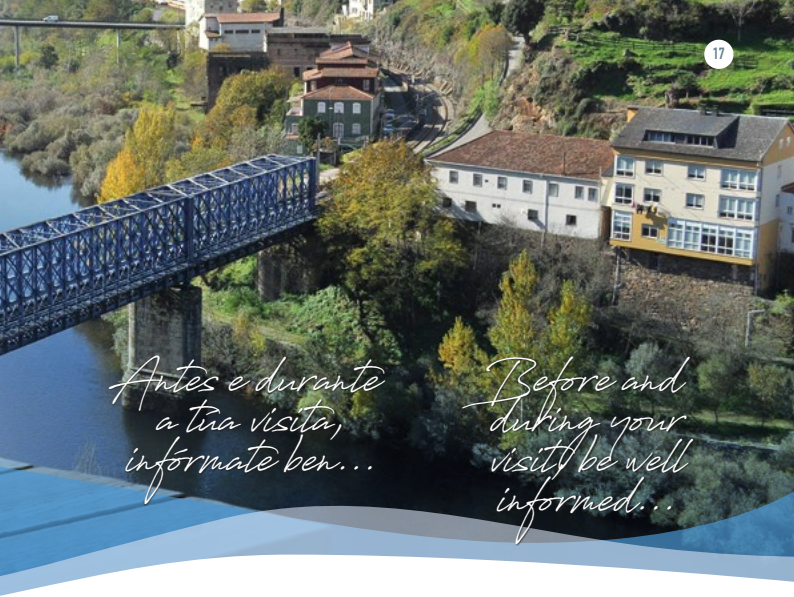
Antes y durante tu visita, infórmate bien...

Seguro que para planificar tu viaje y no perderte nada de lo que te gusta has consultado blogs, redes sociales, hablado con amistades que ya nos conocen o visitado nuestra web (https://turismo.ribeirasacra.org/) ¡Está muy completa!

Una vez llegues a Ribeira Sacra puedes pedir consejo a tu anfitrión, a los informadores de las oficinas de turismo o a tu guía para que te ayuden a decidir qué lugares visitar, qué actividades hacer o dónde comer...



Siempre que puedas, reserva de forma anticipada, ya que en algunos sitios es obligatorio y en otros les facilitarás el trabajo y podrán atenderte mejor.



Antes e durante a túa visita, infórmate ben...

Before and during your visit, be well informed...

Seguro que para planificar a túa viaxe e non perderte nada do que che gusta consultaches blogs, redes sociais, falaches con amizades que xa nos coñecen ou visitaches a nosa web (https://turismo.ribeirasacra.org/gl). Está moi completa!

Unha vez chegues a Ribeira Sacra podes pedir consello ao teu anfitrión, aos informadores das oficinas de turismo ou á túa guía para que che axuden a decidir que lugares visitar, que actividades facer ou onde comer...

Sempre que poidas, reserva de forma anticipada, xa que nalgúns sitios é obrigatorio e noutros facilitarasllles o traballo e poderán atenderte mellor.

To plan your trip well and not miss anything you like you might consulted blogs, social networks, talked to friends who already know us or visited our website (https://turismo.ribeirasacra.org/en). It is very complete!).

Once you arrive in Ribeira Sacra you can ask for advice to your host, to the informers at the tourist offices or to your guide to help you decide what places to visit, what activities to do or where to eat...

Whenever you can, book in advance, as in some places it is mandatory and in others you will make their work easier and they will be able to serve you better.

Conjunto histórico *(conxunto histórico/historical set)* de San Vicente do Pino.



...y comparte tu experiencia



Queremos que Ribeira Sacra sea un destino ejemplar. Nos ilusiona cumplir tus expectativas y, a poder ser, ¡superarlas! y que te quedes con unas enormes ganas de volver.

Así que si tienes alguna aportación, queja o sugerencia puedes dejarla en nuestra web.

¡Y sí, nos encanta ver cómo compartes fotos, vídeos y vivencias de tu viaje en blogs y redes sociales!





...e comparte a túa experiencia

...and share your experience

Queremos que Ribeira Sacra sexa un destino exemplar. Ilusiónanos cumprir as túas expectativas e, a poder ser, superalas! e que te quedes cunhas enormes ganas de volver.

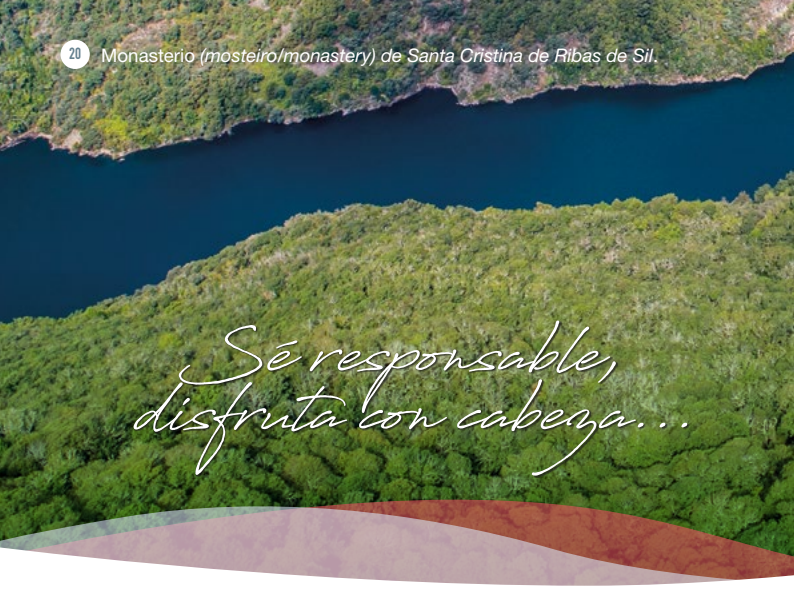
Así que se tes algunha achega, queixa ou suxestión podes deixala na nosa web.

E si, encántanos ver como compartes fotos, vídeos e vivencias da túa viaxe en blogs e redes sociais!

We want Ribeira Sacra to be an exemplary destination. We are excited to meet your expectations and, if possible, exceed them! and that you feel the desire to come back.

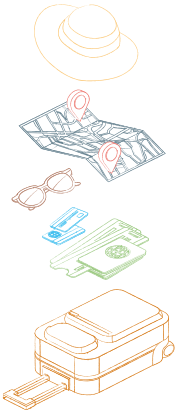
So if you have any contribution, complaint or suggestion you can leave it on our website.

And yes, we love to see how you share photos, videos and experiences of your trip in blogs and social networks!



Monasterio *(mosteiro/monastery) de Santa Cristina de Ribas de Sil*.

Sé responsable, disfruta con cabeza...



- Conduce con cuidado, evita comportamientos de riesgo en los miradores y respeta a los animales sueltos.
- No entres en fincas privadas, ni cojas frutos (aunque resulten apetecibles pueden estar tratados) y nunca enciendas fuegos en zonas no habilitadas.
- Si haces senderismo lleva calzado adecuado y escoge una ruta acorde a tus capacidades. Infórmate y presta atención en las temporadas de caza.
- Cumple las normas sanitarias vigentes en cada momento y aplica el sentido común para que todos nos sintamos seguros.



Sé responsable, goza con cabeza...

Be responsible, enjoy carefully...

- *Conduce con xeito, evita comportamentos de risco nos miradoiros e respecta aos animais soltos.*
- *Non entres en fincas privadas, nin collas froitos (aínda que resulten apetecibles poden estar tratados) e nunca acendas lumes en zonas non habilitadas.*
- *Se fas sendeirismo leva calzado axeitado e escolle unha ruta acorde ás túas capacidades. Infórmate e presta atención nas tempadas de caza.*
- *Cumpre as normas sanitarias vixentes en cada momento e aplica o sentido común para que todos nos sintamos seguros.*

- *Drive carefully, avoid risky behavior in the viewpoints and respect loose animals.*
- *Do not enter private properties, do not pick fruit (even if looks yummy them may be treated) and never light fires in areas that are not authorized.*
- *If you go hiking, wear appropriate footwear and choose a route according to your abilities. Be informed and pay attention during hunting seasons.*
- *Comply with the health regulations in force at all times and apply common sense so that we all feel safe.*

...y respeta los recursos naturales



Todos los recursos son limitados, por lo que nos gustaría recordarte que consumas de forma consciente y no derroches agua, electricidad, papel..., que tires los desperdicios a su contenedor correspondiente en los principales núcleos de población (mejor que en las papeleras) y todas esas acciones responsables que cada uno debe hacer en su día a día.

¡Gracias!



...e respecta os recursos naturais

...and respects the natural resources

Todos os recursos son limitados, polo que nos gustaría recordarche que consumas de forma consciente e non malgastes auga, electricidade, papel..., que tires os desperdicios ao seu colector correspondente nos principais núcleos de poboación (mellor que nas papeleiras) e todas esas accións responsables que cada un debe facer no seu día a día. Grazas!

All resources are limited, so we would like to remind you to consume consciously and not to waste water, electricity, paper... We would also like to remind you to throw your waste in the appropriate container in the main population centers (better than in the trash garbage cans) and all those responsible actions that we should all do on a daily basis. Thank you!



Plan de Sostenibilidad Turística en Ribeira Sacra

Consorcio de Turismo

XUNTA DE GALICIA

Edición: 2025

turismo.ribeirasacra.org | turismo@ribeirasacra.org | Tel.: 638 823 592